



მწვანე
ობლიგაციის
პრინციპები



სოციალური
ობლიგაციის
პრინციპები

თარგმანი მომზადებულია საინფორმაციო მიზნებისთვის. გაურკვევლობის თავიდან ასაცილებლად აღვნიშნავთ, რომ *მდგრადი ობლიგაციების გზამკვლევის* ოფიციალურ დოკუმენტს წარმოადგენს მხოლოდ ინგლისურ ენაზე არსებული ვერსია, რომელიც გამოქვეყნებულია ICMA-ს ვებგვერდზე.

მდგრადი განვითარების ობლიგაციების გზამკვლევი 2017



2 ივნისი 2017

Georgian language translation courtesy of the National Bank of Georgia and review by TBC Capital



მდგრადი განვითარების ობლიგაციების გზამკვლევი 2017

შესავალი

ჩამოყალიბდა და ვითარდება ბაზარი, სადაც ხდება „მწვანე ობლიგაციის პრინციპებთან“ (მოპ) და „სოციალური ობლიგაციის პრინციპებთან„ (სოპ) შესაბამისობაში მყოფი ობლიგაციების ემისია და ვაჭრობა. ამ ტიპის ტრანზაქციები, თავის მხრივ, მიზნობრივი ობლიგაციების ბაზრის მუდმივ განვითარებაზე მეტყველებს. ასეთ ობლიგაციებს, როგორც წესი, მდგრადი განვითარების ობლიგაციების უწოდებენ. მსგავსი გარიგებების კონკრეტული მაგალითების მოძიება შესაძლებელია რესურსების ცენტრის (Resource Centre) ვებგვერდის შემდეგ ბმულზე: www.icmagroup.org/gssbresourcecentre.

ეს გზამკვლევი გამოქვეყნდა, რათა ხაზი გაუსვას მოცემულ კონტექსტში როგორც მწვანე, ასევე სოციალური ობლიგაციის პრინციპების მნიშვნელოვნებას და გაამარტივოს მდგრადი ობლიგაციების ბაზარზე ამ პრინციპებით გაწერილი გამჭვირვალობისა და საჯაროობის მოთხოვნების შესრულება. მწვანე ობლიგაციების და სოციალური ობლიგაციების პრინციპების ოთხი ძირითადი საერთო კომპონენტი და მათი შესაბამისი რეკომენდაციები გარემოსდაცვითი შეფასების გამოყენებასა და ზეგავლენის ანგარიშგებასთან დაკავშირებით ასევე ეხება მდგრადი განვითარების ობლიგაციებს.

ამ დოკუმენტის მიზანია ხელი შეუწყოს მდგრადი განვითარების ობლიგაციების ბაზრის მთლიანობას და უზრუნველყოს ემიტენტების მიერ ინვესტორთა მოლოდინების უკეთ აღქმა და დაკმაყოფილება. ეს დოკუმენტი ასევე ემსახურება იმ ინფორმაციის ხელმისაწვდომობის უზრუნველყოფას, რომელიც საჭიროა ინვესტორის მიერ არსებული ან მოსალოდნელი დადებითი მწვანე და სოციალური შედეგის შესაფასებლად. ინფორმაციის გასაჯაროების და მეთოდოლოგიის გაუმჯობესების წახალისება ასევე ხელს უწყობს ანდერრაიტერებს მდგრადი განვითარების ობლიგაციების ტრანზაქციებში მონაწილეობის მიღებაში.

მდგრადი განვითარების ობლიგაციის განმარტება

მდგრადი განვითარების ობლიგაციები არის ობლიგაციები, რომლიდანაც მიღებული შემოსავლები ექსკლუზიურად გამოიყენება მწვანე და სოციალური პროექტების კომბინაციის დასაფინანსებლად ან რეფინანსირებისთვის. მდგრადი განვითარების ობლიგაცია შესაბამისობაშია მწვანე ობლიგაციის პრინციპებისა და სოციალური ობლიგაციის პრინციპების ოთხ ძირითად კომპონენტთან, სადაც მოპ-ს ენიჭება განსაკუთრებული მნიშვნელობა თუ საქმე ეხება მწვანე პროექტებს, ხოლო სოპ-ს - თუ საქმე გვაქვს სოციალურ პროექტებთან.

მიიჩნევა, რომ ზოგიერთ სოციალურ პროექტს ასევე თან ახლავს გარემოსდაცვითი სასარგებლო შედეგი, ხოლო ზოგიერთ მწვანე პროექტს კი სოციალური სარგებელი. თუ რა კლასიფიკაცია მიენიჭება ობლიგაციას, მწვანე, სოციალური თუ მდგრადი განვითარების, ამას თავად ემიტენტი განსაზღვრავს პროექტის მიზნებიდან გამომდინარე.

მნიშვნელოვანია აღინიშნოს რომ ობლიგაციები, რომლებიც არ აკმაყოფილებენ სოციალური და/ან მწვანე ობლიგაციების პრინციპების ოთხ ძირითად კომპონენტს, არ უნდა მივიჩნიოთ მდგრადი განვითარების ობლიგაციებად.

რესურსების ცენტრი

რეკომენდირებული შაბლონები და მწვანე, სოციალური და მდგრადი განვითარების ობლიგაციის მასალები ხელმისაწვდომია რესურსების ცენტრის ვებგვერდზე შემდეგ მისამართზე:

www.icmagroup.org/resourcecentre. ბაზრის

ინფორმირების მიზნით, შევსებული შაბლონის გამოქვეყნება შესაძლებელია ონლაინ რესურსების ცენტრის ვებგვერდზე ზემოთ მითითებულ ბმულზე წარმოდგენილი ინსტრუქციის მიხედვით.

პასუხისმგებლობის შეზღუდვის განაცხადი

მდგრადი განვითარების ობლიგაციის გზამკვლევი არის ნებაყოფლობითი პროცედურების გზამკვლევი და იგი არ წარმოადგენს შეთავაზებას ფასიანი ქაღალდების ყიდვის ან გაყიდვის თაობაზე ან რაიმე სახის (საგადასახადო, სამართლებრივი, გარემოს დაცვითი, სააღრიცხვო ან მარეგულირებელი) რჩევას მდგრადი განვითარების ობლიგაციების ან სხვა ფასიანი ქაღალდების შესახებ. მდგრადი განვითარების ობლიგაციის პრინციპები არ წარმოშობს არც უფლებას, და არც ვალდებულებას, რომელიმე საჯარო ან კერძო პირის მიმართ. ემიტენტები მდგრადი განვითარების ობლიგაციების პრინციპებს ნერგავენ და იყენებენ ნებაყოფლობით და დამოუკიდებლად, მდგრადი განვითარების ობლიგაციების გზამკვლევზე ყოველგვარი დამოკიდებულების გარეშე და თავად არიან პასუხისმგებელი მდგრადი განვითარების ობლიგაციების გამოშვების გადაწყვეტილებაზე. მდგრადი განვითარების ობლიგაციების ანდერაიტერები არ არიან პასუხისმგებელი ემიტენტების მიერ მდგრადი განვითარების ობლიგაციებით გათვალისწინებული ვალდებულებების შეუსრულებლობასა და ამ ობლიგაციებიდან მიღებული შემოსავლების არამიზნობრივად გამოყენებაზე. თუ არსებობს შეუთავსებლობა მდგრადი განვითარების გზამკვლევისა და შესაბამის კანონებს, დებულებებსა და რეგულატორულ ნორმებს შორის, უპირატესობა ადგილობრივ კანონებს, დებულებებს და ნორმებს უნდა მიენიჭოს.

ICMA Paris
Representative Office

62 rue la Boétie
75008 Paris
France

Tel: +33 1 70 17 64 70
Fax: +33 1 49 26 05 71

sustainabilitybonds@icmagroup.org
www.icmagroup.org